# MANUAL INSTRUCCIONES

# MT01554 ESTUFA PARA EXTERIOR MERCASOL NEGRO



**LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE SU USO**

# ADVERTENCIA REGLAS DE SEGURIDAD

**POR FAVOR LEA LAS SIGUIENTES REGLAS DE SEGURIDAD ANTES DEL FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA**

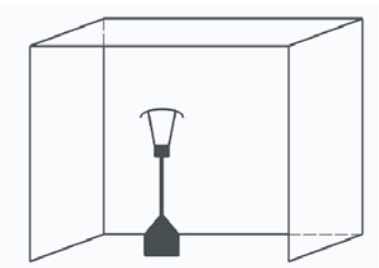
## POR TU SEGURIDAD

**Si huele a gas:**

1. Cierre el suministro de gas del aparato y apague cualquier llama.
2. Si el olor persiste, llame inmediatamente a su proveedor.
3. No almacene ni use gasolina, gases y líquidos inflamables cerca de de la estufa.
4. Una bombona que no esté en uso, no debe almacenarse cerca de la estufa.

## ADVERTENCIA

1) Para uso en exteriores o en áreas ampliamente ventiladas.
2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25% de la superficie abierta.
3) El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.



**ADVERTENCIA:** La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento incorrecto, pueden causar lesiones o daños en la propiedad. Lea detenidamente las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento antes de instalar o reparar la estufa.

# ADVERTENCIA

## Lea las instrucciones antes de la instalación y el uso.

La estufa debe ser instalada y la bombona de gas almacenada de acuerdo con la normativa vigente.
No obstruya los orificios de ventilación del cubre bombona.
No mueva la estufa cuando esté en funcionamiento.
Cierre el regulador de la bombona, antes de mover el aparato.
El tubo o la manguera flexible deben cambiarse dentro de los intervalos prescritos.
Utilice solo el tipo de gas y bombona, especificado por el fabricante.
La bombona que se usa con su estufa de patio debe cumplir con los siguientes requisitos:
Compre bombonas de butano/propano líquido únicamente con estas medidas requeridas: Ø30cm x 54,9cm (alto) con una capacidad máxima de 12,5 Kg.
En caso de viento fuerte, se debe prestar especial atención a que el aparato no se incline.
El inyector de este aparato no es extraíble y viene ensamblado de fábrica. Este aparato tiene prohibido convertir de una presión de gas a otra presión.
No conecte la bombona de gas directamente al aparato sin regulador. Utilice solo el tipo de gas y el tipo de bombona, que se especifican en las instrucciones.

Un regulador (cumple con EN16129: 2013 y la normativa nacional) de la presión correcta correspondiente a la categoría del aparato.
Utilice regulador de 30 mbar para butano / propano en la categoría I3B / P (30). Utilice regulador de 30 mbar para butano en la categoría I3 + (28-30 / 37).
Utilice regulador de 37 mbar para propano en la categoría I3 + (28-30 / 37). Utilice regulador de 50 mbar para butano / propano en la categoría I3B / P (50). Se recomienda utilizar una manguera flexible que esté aprobada por EN16436: 2014.

# TABLA DE CONTENIDO


Precaución ……4

Soporte y ubicación de la estufa ……5

Requisitos de gas ……5

Prueba de fugas ……5

Funcionamiento y almacenamiento …… ……..…....6

Limpieza y cuidado ……..….7

Partes y especificaciones ……7

Piezas de montaje ……....9-10

Procedimientos y piezas de montaje ……...11

Verificación de fugas……12

Lista de verificación de problemas …….....13

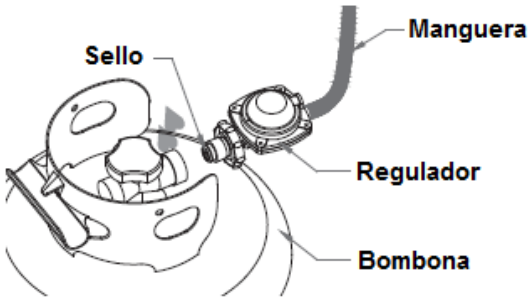
Garantía……..14

Declaración CE de conformidad……43-44

# PRECAUCIÓN

**POR FAVOR LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES DIRECTRICES DE SEGURIDAD ANTES DE LA OPERACIÓN.**

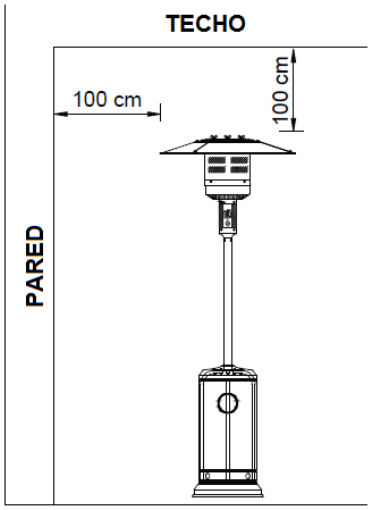
- No use la estufa en interiores, ya que puede causar lesiones personales o daños en la propiedad.
- Esta estufa de exterior, no está diseñada para ser instalada en vehículos recreativos y / o barcos.
- La instalación y reparación debe realizarlas por una persona cualificada.
- La instalación, el ajuste o la alteración inadecuada, pueden causar lesiones personales o daños en la propiedad. No intente alterar la estufa de ninguna manera.
- Nunca reemplace el regulador por otro que no sea el sugerido por el fabricante.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de la estufa.
- Todo el sistema de gas, la manguera, el regulador, el piloto o el quemador deben ser inspeccionados por fugas o daños antes de su uso, y al menos una vez al año por una persona cualificada.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. Nunca use una llama abierta para verificar si hay fugas. No use la estufa hasta que todas las conexiones hayan sido probadas para detectar fugas.
- Cierre la válvula de gas inmediatamente si detecta olor a gas. Apague la válvula del regulador de la bombona. Si la fuga está en la conexión de la manguera / regulador, apriete la conexión y realice otra prueba de fuga, si continúan apareciendo burbujas, debe devolverlo al lugar de compra de la manguera. Si la fuga está en la conexión del regulador / válvula de la bombona, desconecte, vuelva a conectar y realice otra verificación de fugas. Si continúa viendo burbujas después de varios intentos, la válvula del cilindro está defectuosa y debe devolverse al lugar de compra.
- No transporte la estufa, mientras está funcionando.
- No mueva la estufa después de haberla apagado, esperar a que se haya enfriado.
- No pinte la pantalla radiante, el panel de control o el reflector de la cubierta superior.
- El compartimiento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación del calentador deben mantenerse limpios. Es posible que se requiera una limpieza frecuente según sea necesario.
- La bombona debe apagarse cuando la estufa no esté en uso.
- Verifique la estufa de inmediato si ocurre cualquiera de las siguientes situaciones:
  - El calentador no alcanza la temperatura.
  - El quemador hace ruido de estallido durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador está apagado).
  - Olor a gas junto con un extremo amarillo de las llamas del quemador.
- El conjunto de regulador / manguera, debe estar ubicado fuera de los caminos donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no esté sujeta a daños accidentales.
- Cualquier resguardo u otro dispositivo de protección que se haya quitado para dar servicio a la estufa debe reemplazarse antes de operar el calentador. Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de la superficie a alta temperatura para evitar quemaduras o la ignición de la ropa.
- Los niños deben ser supervisados cuidadosamente cuando se encuentren en el área de la estufa.
- No se debe colgar ropa u otros materiales inflamables en la estufa ni colocar sobre o cerca de la misma.
- Cambiar la bombona de gas en un lugar ampliamente ventilado, alejado de cualquier fuente de ignición (velas, cigarrillos, otros aparatos que produzcan llamas, ...);
- Comprobar que la junta del regulador esté correctamente colocada y sea capaz de cumplir con su función mostrada en la foto:

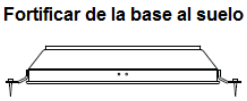



- No obstruir los orificios de ventilación del cubre botellas.
- Cerrar el suministro de gas de la bombona después de su uso.
- En caso de fuga de gas, no se debe utilizar la estufa, si está encendida, el suministro de gas se apagará y el aparato se revisará y rectificará antes de volver a utilizar;
- Revisar la manguera al menos una vez al mes, cada vez que se cambia la bombona, o si está mucho tiempo sin uso.
- Si muestra signos de agrietamiento, hendidura u otro deterioro, se cambiará por una manguera nueva de la misma longitud y calidad.
- El uso de la estufa es espacios cerrados puede ser peligroso y está PROHIBIDO.
- Lea las instrucciones antes de usar la estufa. El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y las normativas locales.
- Para la conexión de la manguera y el regulador y la conexión del regulador y la manguera, consulte la foto que se muestra arriba.

# SOPORTE Y UBICACIÓN DE LA ESTUFA

- La estufa es principalmente para uso en exteriores.
- Asegúrese siempre de que se proporcione una ventilación adecuada.
- Mantenga siempre una distancia adecuada a los materiales combustibles, es decir, 100 cm superiores y 100 cm laterales como mínimo.
- La estufa debe colocarse en un suelo firme y nivelado.
- Nunca coloque la estufa en una atmósfera explosiva como en áreas donde se almacena gasolina u otros líquidos o gases inflamables.
- Para proteger la estufa  viento fuerte, ancle la base de manera segura al suelo con tornillos.




# REQUISITOS DE GAS

- Utilice únicamente gas propano o butano.
- El regulador de presión y el conjunto de manguera que se utilizará deben cumplir con los códigos estándar locales.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales, o en ausencia de códigos locales, con la norma para el almacenamiento y manejo de gases licuados del petróleo.
- Una bombona abollada, oxidada o dañada puede ser peligrosa y debe ser revisada por su proveedor de bombonas. Nunca use una bombona con una conexión de válvula dañada.
  Nunca conecte una bombona no regulada a la estufa.

# PRUEBA DE FUGAS

- Las conexiones de gas de la estufa se someten a pruebas de fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una verificación completa de la estanqueidad del gas en el lugar de instalación, debido a un posible mal manejo durante el envío o la aplicación de una presión excesiva a la estufa.
- Haga una solución de jabón de una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución de jabón se puede aplicar con una botella de spray, un cepillo o un trapo. Aparecerán pompas de jabón en caso de una fuga.
- El calentador debe comprobarse con e.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición de APAGADO. Encienda el suministro de gas.
- En caso de una fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a verificar.
- Nunca haga una prueba de fugas mientras fuma.

# FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

## PARA ENCENDER LA ESTUFA

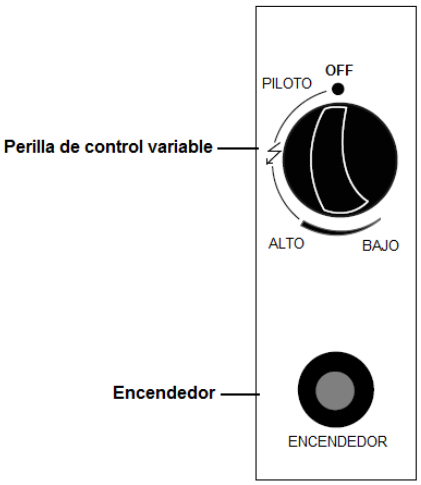
1. Abra completamente la válvula del regulador de la bombona de gas.
2. Presione y gire la perilla de control variable a la posición PILOTO (en sentido antihorario 90º)
3. Presione la perilla de control variable y manténgala presionada durante 90 segundos. Mientras mantiene presionada la perilla de control variable, presione el botón de encendido varias veces hasta que se encienda la llama piloto. Suelte la perilla de control variable después de que se encienda la llama piloto.

   **Nota:**

   - Si se acaba de conectar una bombona nueva, espere al menos un minuto para que el aire de la tubería de gas se purgue a través del orificio piloto.
   - Cuando encienda la llama del piloto, asegúrese de que la perilla de control variable esté presionada continuamente hacia abajo mientras presiona el botón de encendido. La perilla de control variable se puede soltar después de que se enciende la llama piloto.
   - La llama piloto se puede observar y controlar desde la pequeña ventana redonda con tapa deslizante ubicada en la parte inferior de la pantalla de la llama (en el lado izquierdo o derecho del controlador).
   - Si la llama del piloto no se enciende o se apaga, repita el paso 3.
4. Después de que se encienda la llama del piloto, gire la perilla de control variable a la posición máxima y déjela allí durante 5 minutos o más antes de girar la perilla a la posición de temperatura deseada.

## PARA APAGAR LA ESTUFA

1. Gire la perilla de control variable a la posición **PILOTO**.
2. Presione y gire la perilla de control variable a la posición de **APAGADO**.




APAGADO: La estufa deja de funcionar.
ALTO: Posición de temperatura máxima
BAJO: Posición de temperatura mínima

3. Cierre completamente la válvula del regulador de gas.

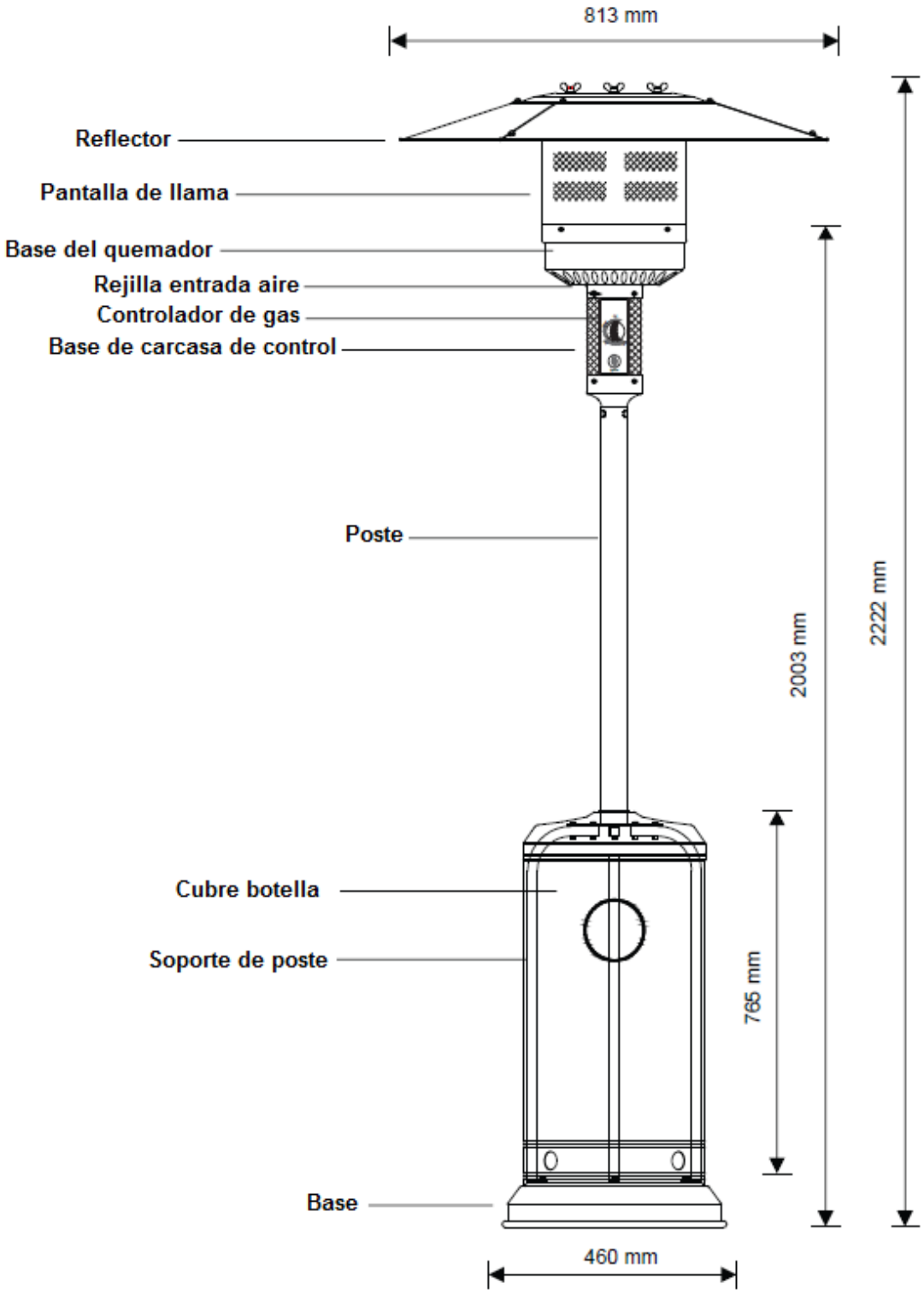
## Almacenamiento

1. Cierre siempre la válvula del regulador de gas después de su uso en caso de una alteración.
2. Retire el regulador de presión y la manguera.
3. Compruebe la estanqueidad de la válvula de gas y si está dañada. Si sospecha que hay algún daño, pídale a su distribuidor de gas que lo cambie.
4. Nunca almacene la bombona, en un terreno subterráneo o en lugares sin una ventilación de aire adecuada.

# LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpie las superficies con recubrimiento de polvo con un trapo suave y húmedo. No limpie la estufa con limpiadores que sean combustibles o corrosivos.
- Quite los desechos del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.
- Cubra la unidad del quemador con la cubierta protectora opcional cuando el calentador no esté en uso.

# PARTES Y ESPECIFICACIONES



## A. Construcción y características

- Estufa de terraza / jardín transportable con carcasa de tanque
- Carcasa de acero con recubrimiento lacado en color negro.
- Conexiones de manguera de gas con abrazadera metálica.
- Emisión de calor del reflector

## B. Especificaciones

- Utilice únicamente gas propano, butano.
- Max. potencia: 13000 vatios
- Min. potencia: 5000 vatios
- Consumo:

| CATEGORÍA DE APARATO: | I3+(28-30/37) | | I3B/P(30) | I3B/P(50) | I3B/P(37) |
|---|---|---|---|---|---|
| TIPOS DE GAS: | Butano | Propano | Butano, propano o sus mezclas | Butano, propano o sus mezclas | Butano, propano o sus mezclas |
| PRESION DEL GAS: | 28-30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |
| PRESIÓN DE SALIDA DEL REGULADOR: | 30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |

- Utilice el regulador adecuado de acuerdo con la presión de salida del regulador como se muestra en la tabla anterior.

## C.Tabla de inyector

| CATEGORÍA DE APARATO: | I3+(28-30/37) | | I3B/P(30) | I3B/P(50) | I3B/P(37) |
|---|---|---|---|---|---|
| TIPOS DE GAS: | Butano | Propano | Butano, propano o sus mezclas | Butano, propano o sus mezclas | Butano, propano o sus mezclas |
| PRESION DEL GAS: | 28-30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |
| CALOR TOTAL ENTRADA (Hs): (Qn) | 13kW (G30:945g/h; G31:929g/h) | | | | |
| TAMAÑO DEL INYECTOR: | 1,90 mm para quemador principal | | | 1,70 mm para quemador principal | 1,80 mm para quemador principal |
| | 0,18 mm para quemador piloto | | | 0,18 mm para quemador piloto | 0,18 mm para quemador piloto |
| La marca, por ejemplo, 1,90 en el inyector, indica que el tamaño del inyector es 1,90 mm | | | | | |

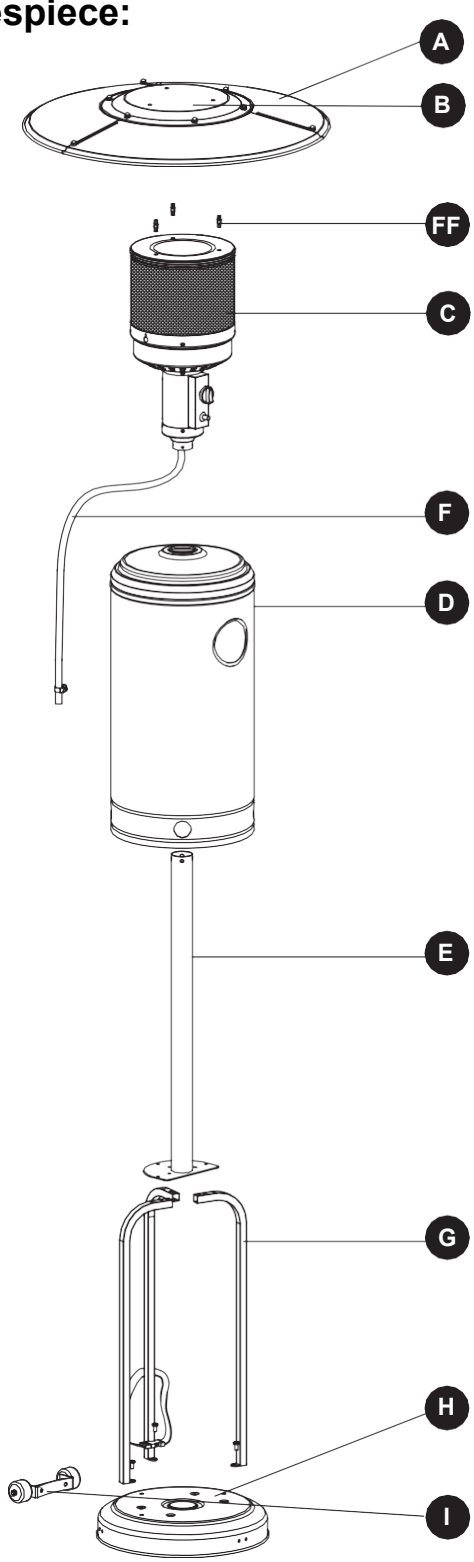
- El conjunto de la manguera y el regulador debe cumplir con los códigos estándar locales.
- La presión de salida del regulador debe cumplir con la categoría de gas correspondiente en la tabla del inyector.
- El aparato requiere una manguera aprobada de 1,4 m de longitud.

# PIEZAS DE MONTAJE Y ESPECIFICACIONES

## Herramientas necesarias:

- Llave de boca de 10 y 13 mm
- Llave de apertura ajustable (2) 20 cm de largo
- Alicates para juntas deslizantes 23 cm de largo
- Destornillador Philips con hoja mediana
- Botella de spray de solución de jabón para prueba de fugas

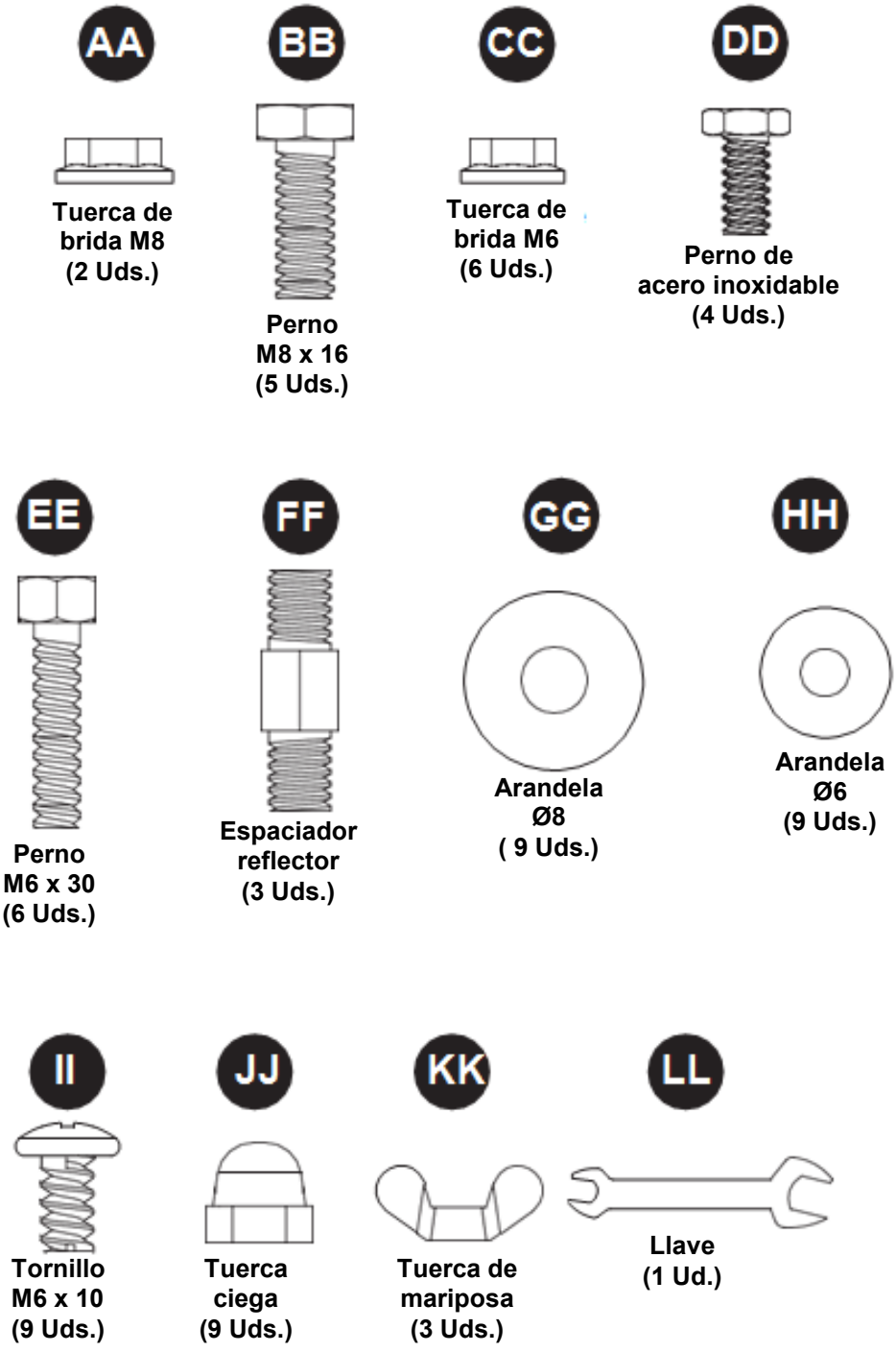
## Despiece:




| PARTE | DESCRIPCION | UNIDADES |
|---|---|---|
| A | Panel reflector | 3 |
| B | Placa reflectora | 1 |
| FF | Espárrago reflector | 3 |
| C | Montaje de la cabeza | 1 |
| D | Carcasa del cilindro | 1 |
| E | Poste | 1 |
| F | Manguera de gas | 1 |
| G | Soporte de apoyo | 3 |
| H | Base | 1 |
| I | Juego de ruedas | 1 |

# PIEZAS DE MONTAJE

## CONTENIDO:

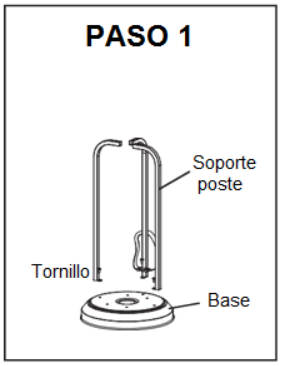


# PROCEDIMIENTOS

**PASO 1**

**1-1.** Coloque los soportes de poste de 3 piezas en cada posición de la base como se muestra en la imagen.

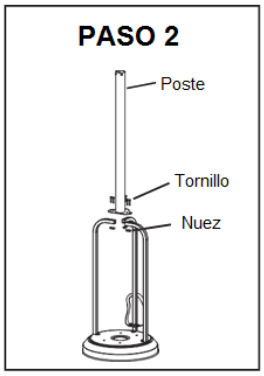
**1-2.** Utilice 3 pernos medianos (M8 x 16) para unir los soportes del poste y el soporte




**PASO 2**

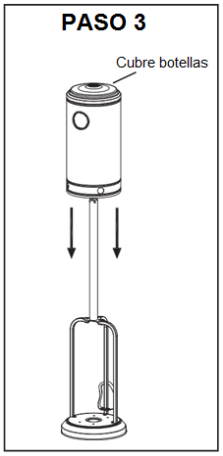
**2-1.** Coloque el poste en la parte superior de los soportes de poste de 3 piezas.

**2-2.** Utilice 6 pernos grandes y tuercas de brida (M6) para conectar el poste a los soportes de poste de 3 piezas. Apriete los tornillos y las tuercas.




**PASO 3**

Coloque la carcasa del tanque en el soporte.



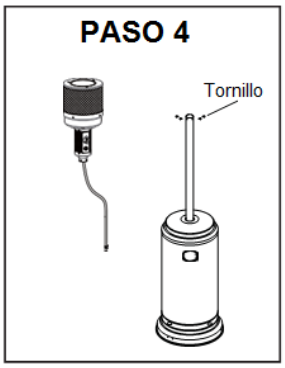

**PASO 4**

**4-1**. Retire los 4 tornillos del quemador.

**4-2.** Introduzca la manguera de gas en el poste.

**4-3.** Fije la unidad del quemador al poste con los 4 tornillos. PASO 3

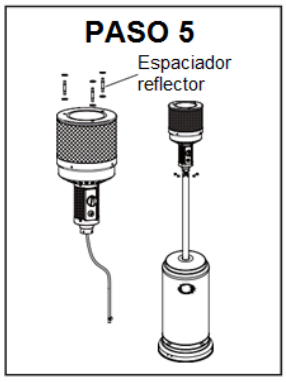
Coloque la carcasa del tanque en el soporte.




**PASO 5**

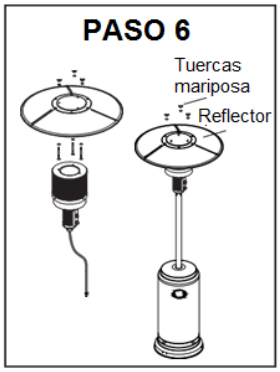
**5-1.** Verifique si la conexión del poste vertical y el quemador están ensambladas de acuerdo con las instrucciones y si todos los pernos y tuercas están apretados.

**5-2.** Coloque 6 arandelas planas grandes en 3 espacios de reflector




**PASO 6**

Fije el reflector con 3 arandelas planas grandes y 3 tuercas de mariposa.




**PASO 7**

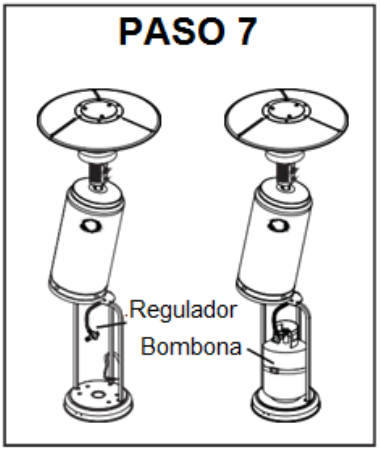
**7-1**. Levante la carcasa del tanque y apóyela sobre la placa del poste.

**7-2.** Conecte la rosca del extremo de la manguera de entrada de gas al regulador.

**7-3.** Conecte el regulador a la bombona y apriételo con una llave ajustable.

**7-4**. Coloque la bombona en el soporte.

**7-5.** Sujete el cilindro con la correa de la bombona.



# VERIFICACION DE FUGAS

¡ADVERTENCIA! Se debe realizar una prueba de fugas anualmente y cada vez que se conecta un cilindro o si se reemplaza una parte del sistema de gas.

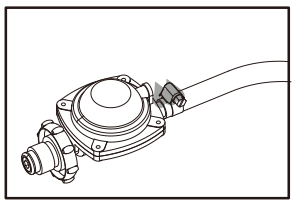
¡ADVERTENCIA! Nunca use una llama abierta para verificar si hay fugas de gas. Asegúrese de que no haya chispas ni llamas abiertas en el área mientras busca fugas. Las chispas o llamas abiertas resultarán en un incendio o explosión, daños a la propiedad, lesiones corporales graves o la muerte.

Prueba de fugas: esto debe realizarse antes del uso inicial, anualmente y siempre que se reemplace o se le dé servicio a cualquier componente de gas. No fume mientras realiza esta prueba y elimine todas las fuentes de ignición. Consulte el diagrama de prueba de fugas para conocer las áreas a verificar. Gire todos los controles de los quemadores a la posición de apagado. Abra la válvula de suministro de gas.

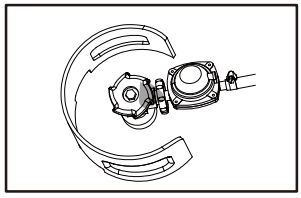
Cepille una solución mitad y mitad de jabón líquido y agua en todas las juntas y conexiones del regulador, la manguera, los colectores y las válvulas.

Las burbujas indicarán una fuga de gas. Apriete la junta floja o cambie la pieza por una recomendada por el departamento de atención al cliente y haga que un instalador de gas certificado inspeccione el calentador de patio.

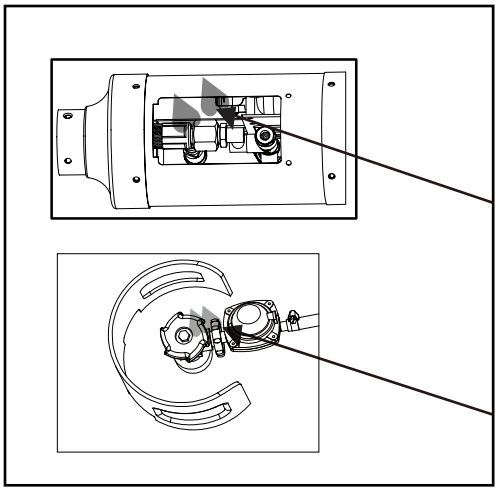
Si no se puede detener la fuga, cierre inmediatamente el suministro de gas, desconéctelo y haga que un instalador o distribuidor de gas certificado inspeccione el calentador de patio. No use el calentador de patio hasta que se haya corregido la fuga.



**Conexión manguera/ regulador**



**Conexión regulador/ bombona**



*PRECAUCION: No cuelgue ropa ni ningún otro material inflamable del calentador, ni lo coloque sobre o cerca del curandero. ¡CALIENTE! ¡NO TOCAR!*

# LISTA DE VERIFICACION DE PROBLEMAS

| PROBLEMA | CAUSA PROBABLE | SOLUCION |
|---|---|---|
| El piloto no se enciende | La válvula de gas puede estar APAGADA<br>Tanque de combustible vacío<br>Apertura bloqueada<br>Aire en el sistema de suministro<br>Conexiones sueltas | Gire la válvula de gas<br>Rellenar tanque de GLP<br>Limpiar o reemplazar la abertura<br>Purgar el aire de las líneas<br>Compruebe todos los accesorios |
| El piloto no se queda encendido | Escombros alrededor del piloto<br>Conexiones sueltas<br>Termopar defectuoso<br>Fuga de gas en línea<br>Falta de presión de combustible | Limpiar el área sucia<br>Apriete las conexiones<br>Reemplazar termopar<br>Verifique las conexiones<br>Tanque casi vacío. Vuelva a llenar el tanque de GLP. |
| El quemador no se enciende | La presión es baja<br>Apertura bloqueada<br>Control no ENCENDIDO<br>Termopar defectuoso<br>Conjunto de luz piloto doblado<br>No en la ubicación correcta | Tanque casi vacío. Vuelva a llenar el tanque de GLP.<br>Retirar y limpiar<br>Encienda la válvula<br>Reemplazar termopar<br>Coloque el piloto correctamente<br>Colóquelo correctamente y vuelva a intentarlo |

Si el aparato presenta algún defecto o problema de montaje o uso, no intente modificarlo usted mismo, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor para solucionarlo.

**GARANTÍA:**

SALVADOR ESCODA garantiza el producto contra cualquier defecto de fabricación.

La garantía es del aparato, no de los accesorios. La reclamación se atenderá en el punto de venta. No se garantizan los defectos ocasionados por un mal uso.

Para el cambio o reparación de aparatos, éstos deberán ser examinados por nuestro departamento técnico.

**RELLENAR FORMULARIO**

**ARTÍCULO:**.....

**MODELO:**.....

**FECHA DE VENTA:**.....

**TELÉFONO SERVICIO ASISTENCIA: 93 265 62 00**

# REGRAS DE SEGURANÇA DE AVISO

**LEIA AS SEGUINTES REGRAS DE SEGURANÇA ANTES DE OPERAR O FOGÃO**

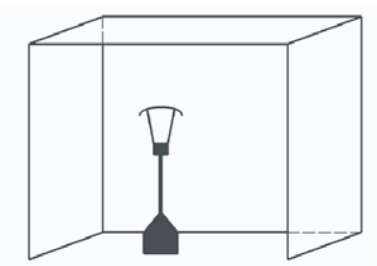
## PARA SUA SEGURANÇA

### Se sentir cheiro de gás:

1. Desligue o fornecimento de gás ao aparelho e apague todas as chamas.
2. Se o odor persistir, ligue para o seu fornecedor imediatamente.
3. Não armazene ou use gasolina, gases e líquidos inflamáveis. perto do fogão.
4. Um cilindro que não está em uso não deve ser armazenado perto do fogão.

## AVISO

1. Para uso ao ar livre ou em áreas amplamente ventiladas.
2. Uma área amplamente ventilada deve ter no mínimo 25% da superfície aberta.
3. A área de superfície é a soma da superfície do paredes.



**ADVERTENCIA:** La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento incorrecto, pueden causar lesiones o daños en la propiedad. Lea detenidamente las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento antes de instalar o reparar la estufa.

# AVISO

**Leia as instruções antes da instalação e uso.**
A estufa deve ser instalada e a botija de gás armazenada de acordo com as normas em vigor.
Não obstrua os orifícios de ventilação da tampa do cilindro.
Não mova o fogão durante o funcionamento.
Feche o regulador do cilindro antes de mover o aparelho.
O tubo ou mangueira flexível deve ser trocado dentro dos intervalos prescritos.
Use apenas o tipo de gás e cilindro especificados pelo fabricante.
O cilindro usado com o aquecedor de pátio deve atender aos seguintes requisitos:
Compre cilindros de butano / propano líquido apenas com as medidas exigidas: Ø30cm x 54,9cm (altura) com uma capacidade máxima de 12,5 kg .
Com vento forte, preste atenção especial para não inclinar o aparelho.
O injetor deste dispositivo não é removível e é montado na fábrica. Este aparelho está proibido de converter de uma pressão de gás em outra pressão.
Não conecte a garrafa de gás diretamente ao aparelho sem um regulador. Use apenas o tipo de gás e o tipo de cilindro, que são especificados nas instruções.

Um regulador (em conformidade com EN16129: 2013 e regulamentos nacionais) da pressão correta correspondente à categoria do aparelho.
Use regulador de 30 mbar para butano / propano na categoria I3B / P (30). Use um regulador de 30 mbar para butano na categoria I3 + (28-30 / 37).
Use o regulador de 37 mbar para o propano na categoria I3 + (28-30 / 37). Use um regulador de 50 mbar para butano / propano na categoria I3B / P (50). Recomenda-se o uso de uma mangueira flexível aprovada pela EN16436: 2014.

# TABELA DE CONTEÚDO


Cuidado .....18

Suporte e localização do fogão .....19

Requisitos de gás .....19

Teste de vazamento .....19

Operação e armazenamento ..... 20

Limpeza e cuidados .....21

Peças e especificações .....21

Peças de montagem ..... 23-24

Peças e procedimentos de montagem ..... 25

Verificação de vazamentos..... 26

Lista de verificação do problema ..... 27

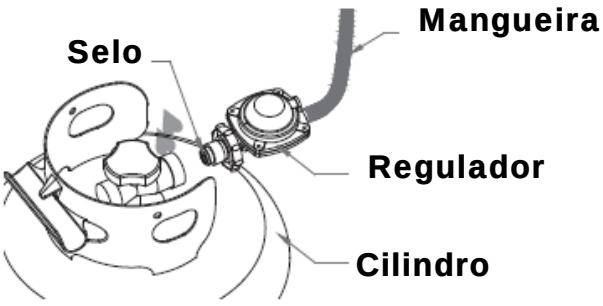
Garantia..... 28

Declaração CE de conformidade.....43-44

# CUIDADO

**POR FAVOR, LEIA AS SEGUINTES DIRETRIZES DE SEGURANÇA COM ATENÇÃO ANTES DA OPERAÇÃO.**

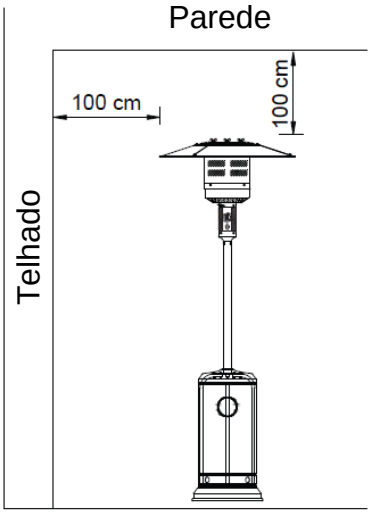
- Não use o fogão dentro de casa, pois pode causar ferimentos pessoais ou danos à propriedade.
- Este fogão ao ar livre não foi projetado para ser instalado em veículos recreativos e / ou barcos.
- A instalação e o reparo devem ser feitos por uma pessoa qualificada.
- A instalação, ajuste ou alteração inadequada pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais. Não tente alterar o fogão de forma alguma.
- Nunca substitua o regulador por outro que não seja o sugerido pelo fabricante.
- Não armazene ou use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto do fogão.
- Todo o sistema de gás, mangueira, regulador, piloto ou queimador deve ser inspecionado quanto a vazamentos ou danos antes do uso, e pelo menos uma vez por ano por uma pessoa qualificada.
- Todos os testes de vazamento devem ser feitos com uma solução de sabão. Nunca use uma chama aberta para verificar se há vazamentos. Não use o intervalo até que todas as conexões tenham sido testadas quanto a vazamentos.
- Feche a válvula de gás imediatamente se sentir cheiro de gás. Desligue a válvula reguladora do cilindro. Se o vazamento for na conexão da mangueira / regulador, aperte a conexão e realize outro teste de vazamento, caso continuem aparecendo bolhas, deve-se devolvê-la ao local de compra da mangueira. Se o vazamento for na conexão da válvula / regulador do cilindro, desconecte, reconecte e execute outra verificação de vazamento. Se você continuar a ver bolhas após várias tentativas, a válvula do cilindro está com defeito e deve ser devolvida ao local de compra.
- Não transporte o fogão durante o funcionamento.
- Não desloque o fogão depois de o desligar, espere até que arrefeça.
- Não pinte a tela radiante, o painel de controle ou o refletor na tampa superior.
- O compartimento de controle, o queimador e as passagens de ar de circulação do aquecedor devem ser mantidos limpos. A limpeza frequente pode ser necessária conforme necessário.
- O cilindro deve ser desligado quando o fogão não estiver em uso.
- Verifique o fogão imediatamente se ocorrer alguma das seguintes situações:
  - O aquecedor não atinge a temperatura.
  - O queimador faz barulho durante o uso (um leve ruído é normal quando o queimador está desligado).
  - Cheiro de gás junto com uma extremidade amarela das chamas do queimador.
- O conjunto regulador / mangueira deve ser localizado fora do caminho, onde as pessoas possam tropeçar nele ou em uma área onde a mangueira não esteja sujeita a danos acidentais.
- Quaisquer proteções ou outros dispositivos de proteção que foram removidos para fazer a manutenção do fogão devem ser substituídos antes de operar o aquecedor. Adultos e crianças devem ser mantidos longe da superfície de alta temperatura para evitar queimaduras ou ignição das roupas.
- As crianças devem ser supervisionadas com atenção quando estiverem na área do fogão.
- Roupas ou outros materiais inflamáveis não devem ser pendurados ou colocados sobre ou perto do fogão.
- Troque a botija de gás em local bem ventilado, longe de qualquer fonte de ignição (velas, cigarros, outros aparelhos que produzam chamas, ...);
- Verifique se a junta do regulador está posicionada corretamente e é capaz de cumprir sua função mostrada na foto:



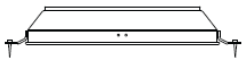

- Não obstrua os orifícios de ventilação da tampa do frasco.
- Desligue o suprimento de gás para o cilindro após o uso.
- Em caso de fuga de gás, não deve ser utilizada a estufa, se estiver acesa a alimentação do gás será desligada e o aparelho será verificado e retificado antes de voltar a utilizá-lo;
- Verifique a mangueira pelo menos uma vez por mês, toda vez que o cilindro for trocado ou se não tiver sido usado por um longo tempo.
- Se mostrar sinais de rachaduras, goivagens ou outra deterioração, será substituída por uma nova mangueira do mesmo comprimento e qualidade.
- A utilização do recuperador em espaços fechados pode ser perigosa e PROIBIDA.
- Leia as instruções antes de usar o fogão. O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções e regulamentos locais.
- Para conexão de mangueira e regulador e regulador e conexão de mangueira, veja a foto mostrada acima .

# SUPORTE E LOCALIZAÇÃO DA FOGÃO

- O fogão é principalmente para uso ao ar livre.
- Sempre certifique-se de que haja ventilação adequada.
- Sempre mantenha uma distância adequada de materiais combustíveis, ou seja, 100 cm na parte superior e pelo menos 100 cm nas laterais.
- O recuperador deve ser colocado sobre um piso firme e nivelado.
- Nunca coloque o aparelho em uma atmosfera explosiva, como áreas onde gasolina ou outros líquidos ou gases inflamáveis são armazenados.
- Para proteger o recuperador de ventos fortes, fixe bem a base ao solo com parafusos.




Fortificação de base ao solo



# REQUISITOS DE GÁS

- Use apenas gás propano ou butano.
- O regulador de pressão e o conjunto da mangueira a serem usados devem estar em conformidade com os códigos padrão locais.
- A instalação deve estar de acordo com os códigos locais ou, na ausência de códigos locais, com a norma para armazenamento e manuseio de gases liquefeitos de petróleo.
- Um cilindro amassado, enferrujado ou danificado pode ser perigoso e deve ser verificado pelo fornecedor do cilindro. Nunca use um cilindro com uma conexão de válvula danificada.
  Nunca conecte um cilindro não regulado ao fogão.

# TESTE DE VAZAMENTO

- As conexões de gás de alcance são testadas quanto a vazamentos na fábrica antes do envio. No local de instalação deve ser realizada uma verificação completa da estanqueidade ao gás, devido a possíveis manuseios incorretos durante o transporte ou aplicação de pressão excessiva na estufa.
- Faça uma solução de sabão com uma parte de detergente líquido e uma parte de água. A solução de sabão pode ser aplicada com um borrifador, pincel ou pano. Bolhas de sabão aparecerão em caso de vazamento.
- O aquecedor deve ser verificado com e.
- Certifique-se de que a válvula de controle de segurança está na posição DESLIGADA. Ligue o suprimento de gás.
- Em caso de vazamento, feche o suprimento de gás. Aperte as conexões com vazamento, ligue o suprimento de gás e verifique novamente.
- Nunca faça um teste de vazamento enquanto fuma.

# OPERAÇÃO E ARMAZENAMENTO

## PARA ACENDER O FOGÃO

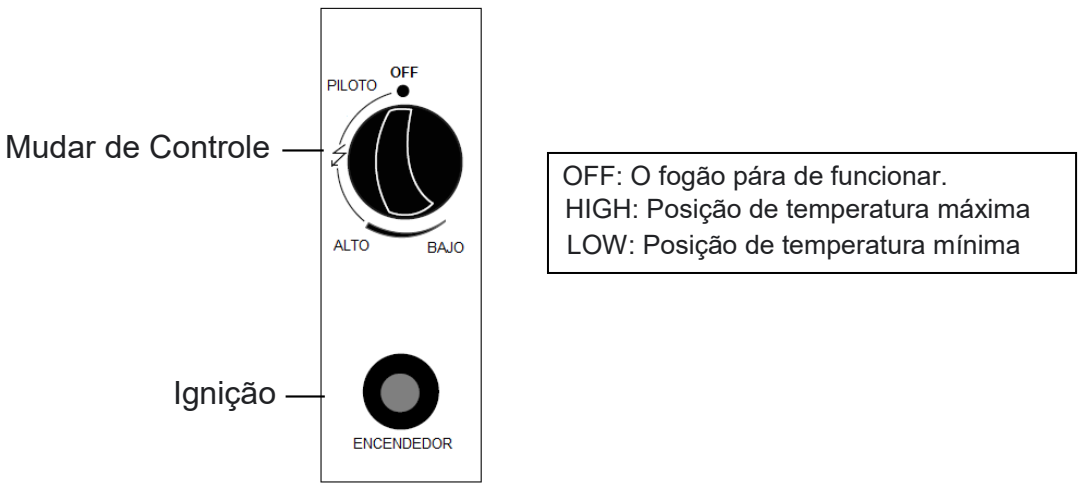
1. Abra totalmente a válvula reguladora na garrafa de gás.
2. Pressione e gire o botão de controle variável para a posição PILOTO (90º no sentido anti-horário)
3. Pressione e segure o botão de controle variável por 90 segundos. Enquanto mantém pressionado o botão de controle variável, pressione o botão de ignição várias vezes até que a luz piloto acenda. Solte o botão de controle variável após as luzes piloto.

**Observação:**

- Se um novo cilindro acabou de ser conectado, espere pelo menos um minuto para que o ar na linha de gás vaze pelo orifício piloto.
- Ao acender a chama piloto, certifique-se de que o botão de controle variável esteja continuamente pressionado enquanto pressiona o botão de ignição. O botão de controle variável pode ser liberado após a luz piloto acender.
- A chama piloto pode ser vista e controlada a partir de uma pequena janela com tampa deslizante localizada na parte inferior da tela da chama (no lado esquerdo ou direito do controlador).
- Se a chama piloto não acender ou apagar, repita a etapa 3.
- Depois que a chama piloto acender, gire o botão de controle variável para a posição máxima e deixe-o assim por 5 minutos ou mais antes de girar o botão para a posição de temperatura desejada.

## PARA DESLIGAR O FOGÃO

1. Gire o botão de controle variável para a posição **PILOTO .**
2. Pressione e gire o botão de controle variável para a posição **OFF**
3. Feche completamente a válvula reguladora de gás.



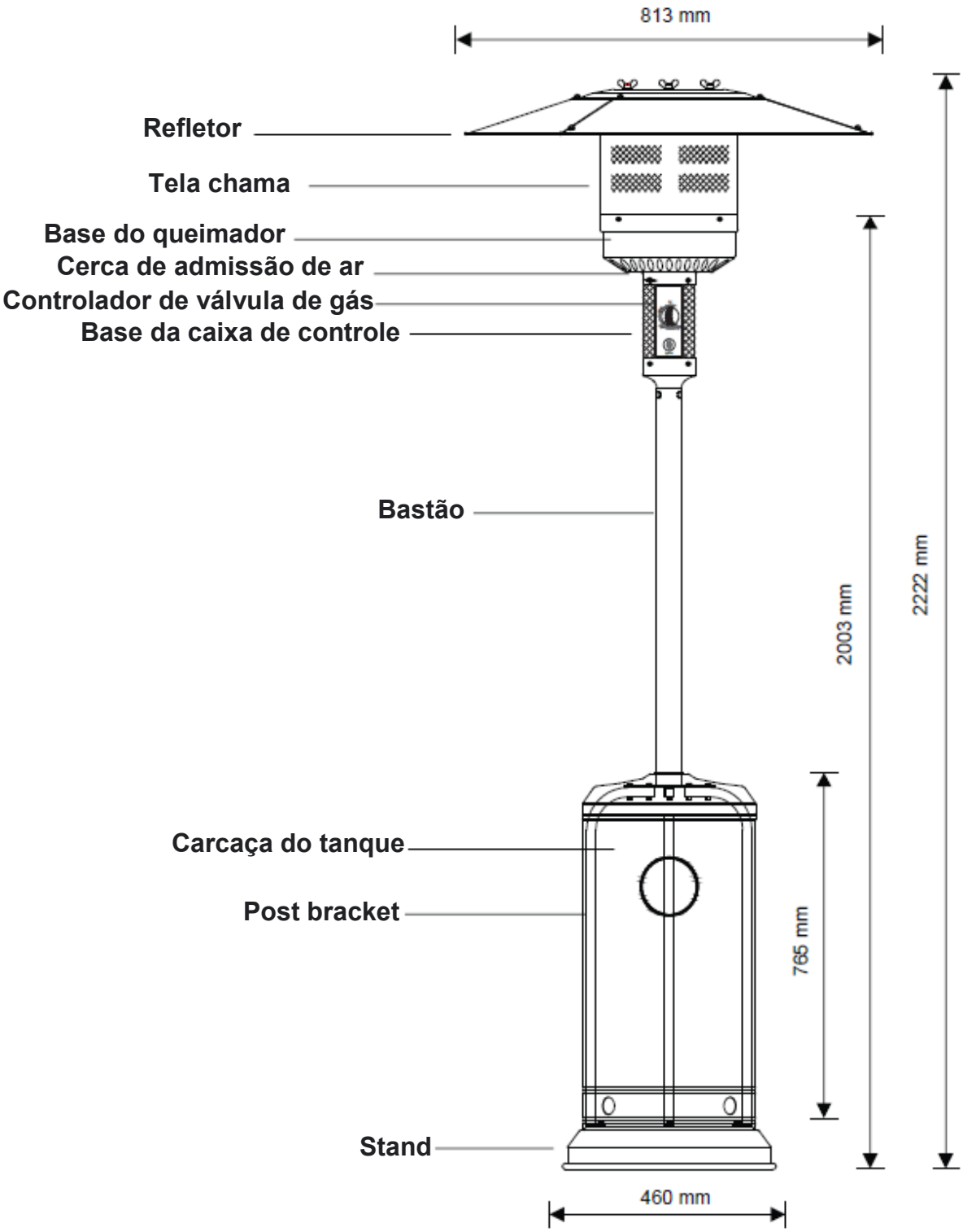

## Armazenar

1. Sempre feche a válvula reguladora de gás após o uso, em caso de violação.
2. Remova o regulador de pressão e a mangueira.
3. Verifique a estanqueidade da válvula de gás e se está danificada.Se você suspeitar de danos, peça ao seu revendedor de gás para substituí-lo.
4. Nunca armazene o cilindro, no subsolo ou em locais sem ventilação adequada.

# LIMPEZA E CUIDADOS

- Limpe as superfícies revestidas a pó com um pano macio e úmido. Não limpe o fogão com produtos de limpeza que sejam combustíveis ou corrosivos.
- Remova os detritos do queimador para mantê-lo limpo e seguro para uso.
- Cubra a unidade do queimador com a tampa protetora opcional quando o aquecedor não estiver em uso.

# PEÇAS E ESPECIFICAÇÕES



## A. Construção e características

- Terraço transportável / aquecedor de jardim com reservatório
- Corpo em aço com revestimento lacado a preto.
- Conexões da mangueira de gás com braçadeira de metal.
- Emissão de calor do refletor

## B. Especificações

- Use apenas gás propano, butano.
- Máx. potência: 13000 watts
- Potência mínima: 5000 watts
- Consumo:

| CATEGORIA DE APARELHOS: | I3+(28-30/37) | | I3B/P(30) | I3B/P(50) | I3B/P(37) |
|---|---|---|---|---|---|
| TIPOS DE GÁS: | Butano | Propano | Butano, propano ou suas misturas | Butano, propano ou suas misturas | Butano, propano ou suas misturas |
| PRESSÃO DE GÁS: | 28-30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |
| PRESSÃO DE SAÍDA DO REGULADOR: | 30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |

- Use o regulador adequado de acordo com a pressão de saída do regulador conforme mostrado na tabela acima.

## C. Mesa injetora

| CATEGORIA DE APARELHOS: | I3+(28-30/37) | | I3B/P(30) | I3B/P(50) | I3B/P(37) |
|---|---|---|---|---|---|
| TIPOS DE GÁS: | Butano | Propano | Butano, propano ou suas misturas | Butano, propano ou suas misturas | Butano, propano ou suas misturas |
| PRESSÃO DE GÁS: | 28-30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |
| CALOR TOTAL ENTRADA (Hs): (Qn) | 13kW (G30:945g/h; G31:929g/h) | | | | |
| TAMANHO DO INJETOR: | 1,90 mm para o queimador principal | | | 1,70 mm para o queimador principal | 1,80 mm para o queimador principal |
| | 0,18 mm para queimador piloto | | | 0,18 mm para queimador piloto | 0,18 mm para queimador piloto |
| A marca, por exemplo, 1,90 no injetor, indica que o tamanho do injetor é 1,90 mm | | | | | |

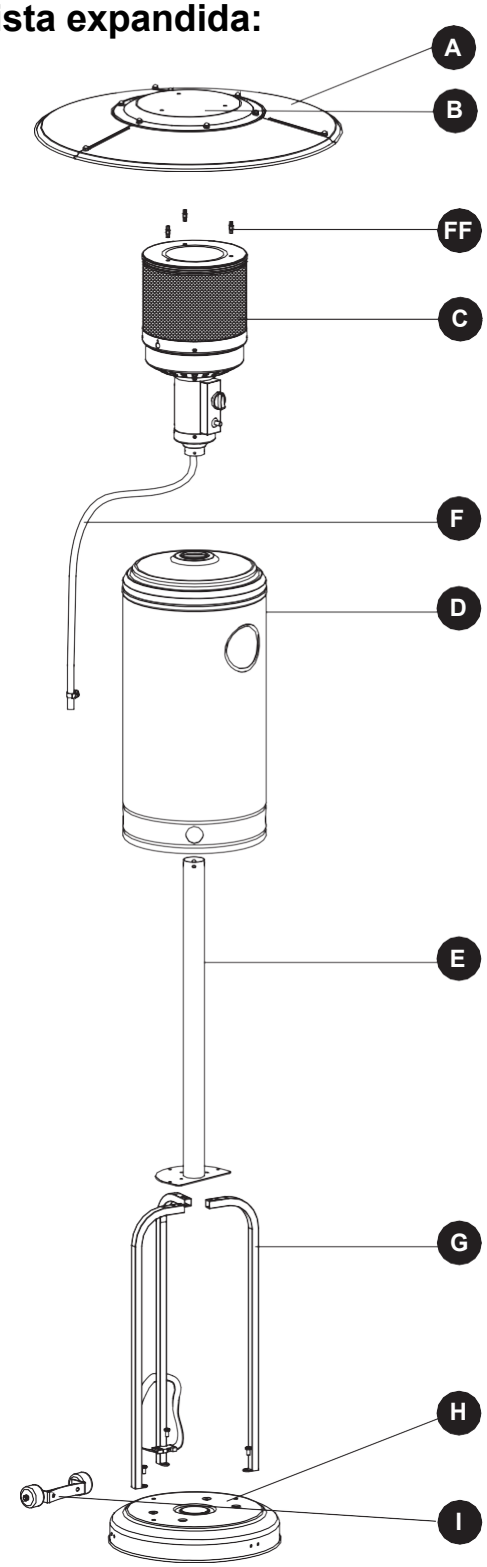
- O conjunto da mangueira e do regulador deve atender aos códigos padrão locais.
- A pressão de saída do regulador deve estar de acordo com a categoria de gás correspondente na tabela do injetor.
- O aparelho requer um comprimento de mangueira aprovado de 1,4 m.

# PEÇAS DE MONTAGEM E ESPECIFICAÇÕES

## Ferramentas necessárias:

- Chave de boca de 10 e 13 mm
- Chave de abertura ajustável (2) 20 cm de comprimento
- Alicate para juntas deslizantes de 23 cm de comprimento
- Chave de fenda Philips com lâmina média
- Garrafa de spray de solução de sabão para teste de vazamento

## Vista expandida:



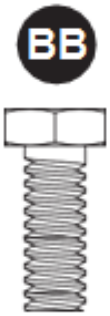

| PARTE | DESCRIPCION | UNIDADES |
|---|---|---|
| A | Painel Refletor | 3 |
| B | Placa Refletora | 1 |
| FF | Refletor Stud | 3 |
| C | Conjunto de Cabeça | 1 |
| D | Carcaça do cilindro | 1 |
| E | Bastão | 1 |
| F | Mangueira de gás | 1 |
| G | Suporte | 3 |
| H | Base | 1 |
| I | Kit de roda | 1 |

# PEÇAS DE MONTAGEM

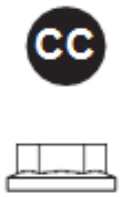
**CONTEÚDO:**




**Porca de flange M8 (2 unidades)**



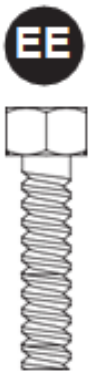

**Parafuso M8 x 16 (5 unidades)**



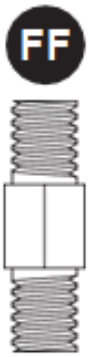

**Porca de flange M6 (6 unidades)**




**Parafuso de aço inoxidável (4 unidades)**




**Parafuso M6 x 30 (6 unidades)**




**Espacádor do reflector (3 unidades)**




**Arruela Ø8 (9 unidades)**




**Arruela Ø6 (9 unidades)**




**Parafuso M6 x 10 (9 unidades)**




**Porca de capa (9 unidades)**




**Porca borboleta (3 unidades)**



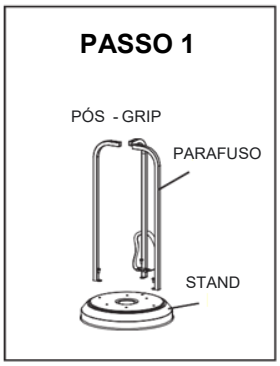

**Chave (1 unidade)**

# PROCEDIMENTOS

**PASSO 1**

1-1. Prenda os suportes de três peças em cada posição da base, conforme mostrado na imagem.

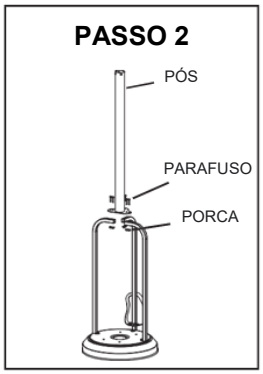
1-2. Use 3 parafusos médios (M8 x 16) para prender os suportes de coluna e o suporte




**PASSO 2**

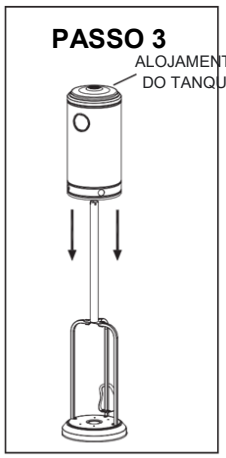
2-1. Coloque a postagem no topo dos suportes de pólo de 3 peças.

2-2. Use 6 parafusos grandes e porcas de flange (M6) para conectar o mastro aos suportes de três peças. Aperte os parafusos e porcas.




**PASSO 3**

Coloque o invólucro do tanque no suporte.



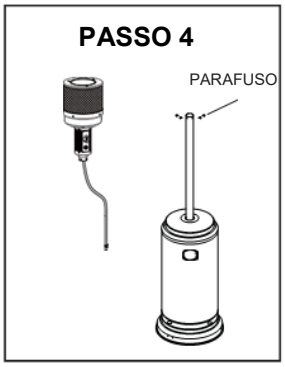

**PASSO 4**

4-1. Remova os 4 parafusos do queimador.

4-2. Insira a mangueira de gás no poste.

4-3. Prenda a unidade do queimador ao poste com os 4 parafusos. ETAPA 3

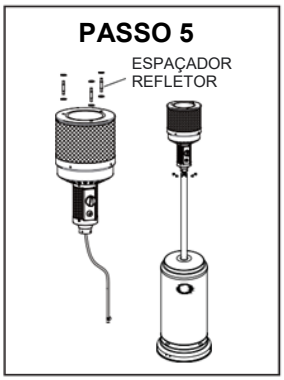
Coloque o invólucro do




**PASSO 5**

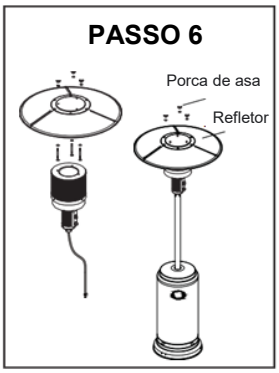
5-1. Verifique se a conexão do poste vertical e o queimador estão montados de acordo com as instruções e se todos os parafusos e porcas estão apertados.

5-2. Coloque 6 arruelas planas grandes em 3 espaços refletores




**PASSO 6**

Prenda o refletor com 3 arruelas planas grandes e 3 porcas borboleta.



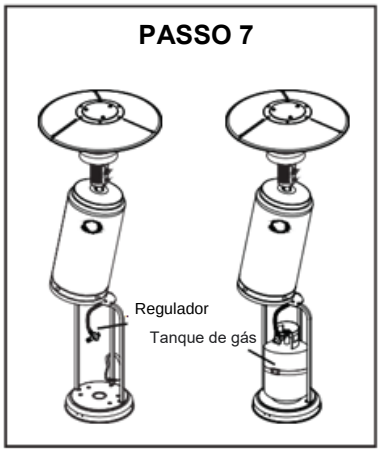

**PASSO 7**

7-1. Levante o invólucro do tanque e coloque-o sobre a placa do mastro.

7-2. Conecte a rosca na extremidade da mangueira de entrada de gás ao regulador. 7-3. Conecte o regulador ao cilindro e aperte com uma chave ajustável.

7-4. Coloque o cilindro no suporte.

7-5. Prenda o cilindro com a correia do cilindro.



# VERIFICAÇÃO DE VAZAMENTO

**AVISO!** Um teste de vazamento deve ser realizado anualmente e sempre que um cilindro for conectado ou se uma parte do sistema de gás for substituída .

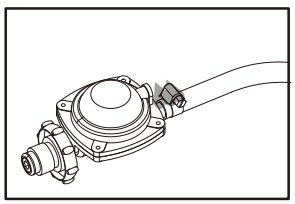
**AVISO!** Nunca use uma chama aberta para verificar se há vazamentos de gás. Certifique-se de que não haja faíscas ou chamas abertas na área enquanto procura por vazamentos. Faíscas ou chamas abertas resultarão em incêndio ou explosão, danos à propriedade, lesões corporais graves ou morte.

Teste de vazamento - deve ser feito antes do uso inicial, anualmente e sempre que qualquer componente de gás for substituído ou reparado. Não fume durante a realização deste teste e elimine todas as fontes de ignição. Consulte o diagrama de teste de vazamento para as áreas a serem verificadas. Coloque todos os controles do queimador na posição desligada. Abra a válvula de suprimento de gás.

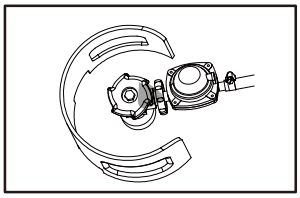
Passe uma solução meio a meio de sabão líquido e água em todas as juntas e conexões do regulador, mangueira, coletores e válvulas.

As bolhas indicam um vazamento de gás. Aperte a junta solta ou substitua a peça por uma recomendada pelo departamento de atendimento ao cliente e peça a um instalador de gás certificado para inspecionar o aquecedor de pátio.

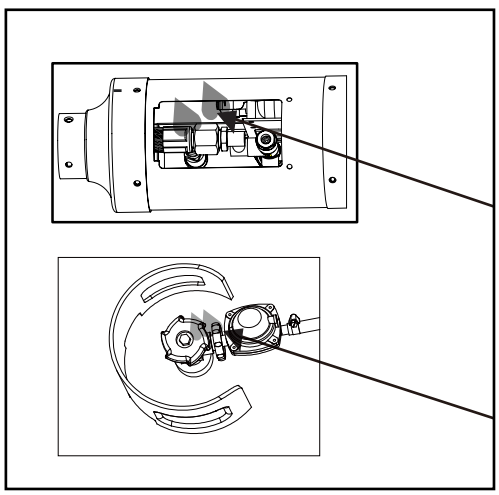
Se o vazamento não puder ser interrompido, desligue imediatamente o suprimento de gás, desconecte-o e peça a um instalador ou distribuidor de gás certificado que inspecione o aquecedor de pátio. Não use o aquecedor de pátio até que o vazamento tenha sido corrigido.



**Conexão de mangueira / regulador**



**Conexão regulador / cilindro**



**Cuidado: Não coloque roupas ou qualquer material inflamável no fogão.**

**QUENTE NÃO TOQUE**

# LISTA DE VERIFICAÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA | CAUSA PROVÁVEL | SOLUÇÃO |
|---|---|---|
| O piloto não acende | A válvula de gás pode estar DESLIGADA.<br>Tanque de combustível vazio.<br>Abertura bloqueada<br>Ar no sistema de abastecimento<br>Conexões frouxas | LIGUE a válvula de gás,<br>Reabasteça o tanque de GLP<br>Limpe ou substitua a abertura<br>Purgue o ar das linhas<br>Verifique todas as conexões |
| O piloto não vai ficar ligado | Detritos ao redor do piloto<br>Conexões soltas<br>Termopar com defeito<br>Vazamento de gás na linha<br>Falta de pressão de combustível | Limpe a área suja<br>Aperte as conexões<br>Substitua o termopar<br>Verifique as conexões<br>Tanque quase vazio. Reabasteça o tanque de GLP. |
| Queimador não acende | A pressão está baixa.<br>Abertura bloqueada.<br>Controle não ligado.<br>Termopar ruim<br>Conjunto de luz piloto dobrado<br>Não está no local correto | Tanque quase vazio. Reabasteça o tanque de GLP.<br>Remova e limpe<br>Vire a válvula para<br>ON Substitua o termopar<br>Coloque o piloto corretamente<br>Posicione corretamente e tente novamente |

Se o dispositivo apresentar algum defeito ou problema de montagem ou uso, não tente modificá-lo sozinho, entre em contato com seu fornecedor ou distribuidor para resolvê-lo.

**GANTARIA:**
SALVADOR ESCODA garante o produto contra qualquier defeito de fabricação. A garantia é para máquina, ñao para os acessórios. A reclamação será tratada no ponto de venda. Defeitos causados por uso indevido não são garantidos. Para a troca ou reparo de máquina, elas devem ser examinadas por nosso departamento técnico.

**PREENCHA O FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO**
**ARTIGO:**.....
**MODELO:**.....
**DATA DE VENDA:**.....

**TELEFONE DE ASSISTÊNCIA: +34 93 265 62 00**

# WARNING SAFETY RULES

**PLEASE READ THE FOLLOWING SAFETY RULES BEFORE OPERATING THE STOVE**

***FOR YOUR SAFETY***

If you smell gas:

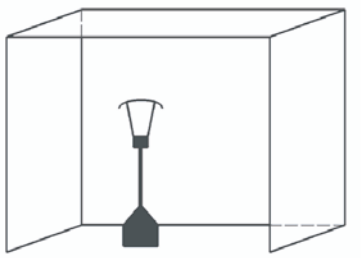
1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire Department.

***FOR YOUR SAFETY***

1. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
2. An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

## WARNING

1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
2) An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
3) The surface area is the sum of the walls surface.



**WARNING:** Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance Can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

# WARNING

## Read the instructions before installation and use.

The stove must be installed and the gas cylinder stored in accordance with current regulations.
Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder cover.
Do not move the stove when it is operating.
Close the cylinder regulator before moving the appliance.
The tube or flexible hose must be changed within the prescribed intervals.
Use only the type of gas and cylinder specified by the manufacturer.
The cylinder used with your patio heater must meet the following requirements:
Buy liquid butane / propane cylinders only with these required measurements: Ø30cm x 54.9cm (height) with a maximum capacity of 12.5 Kg .
In strong wind, pay special attention not to tilt the appliance.
The injector of this device is not removable and is factory assembled. This appliance is prohibited from converting from one gas pressure to another pressure.
Do not connect the gas bottle directly to the appliance without a regulator. Use only the type of gas and the type of cylinder, which are specified in the instructions.

A regulator (complies with EN16129: 2013 and national regulations) of the correct pressure corresponding to the category of the appliance.
Use 30 mbar regulator for butane / propane in category I3B / P (30). Use a 30 mbar regulator for butane in category I3 + (28-30 / 37).
Use 37 mbar regulator for propane in category I3 + (28-30 / 37). Use a 50 mbar regulator for butane / propane in category I3B / P (50). It is recommended to use a flexible hose that is approved by EN16436: 2014.

# TABLE OF CONTENTS


Caution ……32

Stove support and location……33

Gas Requirements……33

Leak test ……33

Operation and storage ……34

Cleaning and care ……35

Parts and Specifications……35

Mounting parts ……37-38

Assembly Parts and Procedures ……39

Verification of leaks……40

Problem Checklist ……41

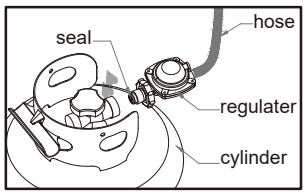
Warranty……42

EC declaration of conformity……43-44

# CAUTION

**PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION.**

- Do not use the range indoors as it may cause personal injury or property damage.
- This outdoor stove is not designed to be installed in recreational vehicles and / or boats.
- Installation and repair must be done by a qualified person.
- Improper installation, adjustment, or alteration can cause personal injury or property damage. Do not try to alter the stove in any way.
- Never replace the regulator with anything other than the one suggested by the manufacturer.
- Do not store or use gasoline or other flammable gases or liquids near the range.
- The entire gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least once a year by a qualified person.
- All leak tests should be done with a soapy solution. Never use an open flame to check for leaks. Do not use the range until all connections have been tested for leaks.
- Close the gas valve immediately if you smell gas. Turn off the cylinder regulator valve. If the leak is at the hose / regulator connection, tighten the connection and perform another leak test, if bubbles continue to appear, you must return it to the place of purchase of the hose. If the leak is at the cylinder valve / regulator connection, disconnect, reconnect and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, the cylinder valve is defective and should be returned to the place of purchase.
- Do not transport the stove while it is working.
- Do not move the stove after turning it off, wait until it has cooled down.
- Do not paint the radiant screen, the control panel or the reflector on the top cover.
- The control compartment, burner, and heater circulating air passages must be kept clean. Frequent cleaning may be required as needed.
- The cylinder must be turned off when the stove is not in use.
- Check the stove immediately if any of the following occur:
  - The heater does not reach the temperature.
  - Burner makes popping noise during use (slight noise is normal when burner is off).
  - Gas smell along with a yellow end of burner flames.
- The regulator / hose assembly should be located out of the way where people can trip over it or in an area where the hose is not subject to accidental damage.
- Any guards or other protective devices that have been removed to service the range must be replaced prior to operating the heater. Adults and children should be kept away from the high temperature surface to avoid burns or ignition of clothing.
- Children must be carefully supervised when in the area of the stove.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on or placed on or near the range.
- Change the gas cylinder in a well ventilated place, away from any source of ignition (candles, cigarettes, other appliances that produce flames, ...);
- Check that the regulator gasket is correctly positioned and is capable of fulfilling its function shown in the photo:

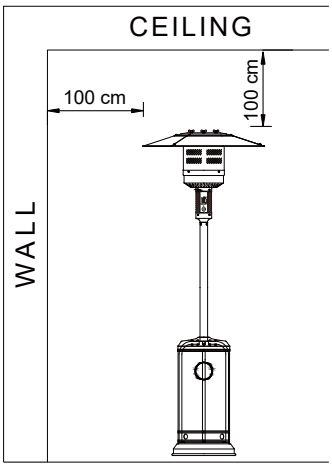



Hose/ Regulator connection and
Regulator / Cylinder connection

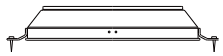
- Do not obstruct the ventilation holes of the bottle cover.
- Turn off the gas supply to the cylinder after use.
- In the event of a gas leak, the stove must not be used, if it is on, the gas supply will be turned off and the appliance will be checked and rectified before using it again;
- Check the hose at least once a month, every time the cylinder is changed, or if it has not been used for a long time.
- If it shows signs of cracking, gouging or other deterioration, it will be replaced with a new hose of the same length and quality.
- The use of the stove in closed spaces can be dangerous and is FORBIDDEN.
- Read the instructions before using the stove. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- For hose and regulator connection and regulator and hose connection, see photo shown above

# HEATER STAND AND LOCATION

- The stove is primarily for outdoor use.
- Always ensure that adequate ventilation is provided
- Always keep an adequate distance from combustible material , ie 100 cm at the top and at least 100 cm at the sides.
- The stove must be placed on a firm and level floor.
- Never place the range in an explosive atmosphere such as areas where gasoline or other flammable liquids or gases are stored.
- To protect the stove from strong winds, anchor the base securely to the ground with screws.




Fortification of base to the ground



# GAS REQUIREMENTS

- Use only propane or butane gas.
- The pressure regulator and hose assembly to be used must comply with local standard codes.
- The installation must comply with local codes, or in the absence of local codes, with
- the standard for the storage and handling of liquefied petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged cylinder can be dangerous and should be checked by your cylinder supplier. Never use a cylinder with a damaged valve connection.
- Never connect an unregulated cylinder to the stove.

# LEAKAGE TEST

- Range gas connections are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be carried out at the installation site, due to possible mishandling during shipping or the application of excessive pressure to the stove.
- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush, or rag. Soap bubbles will appear in the event of a leak.
- The heater should be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position. Turn on the gas supply.
- In the event of a leak, shut off the gas supply. Tighten leaking fittings, then turn on gas supply and recheck.
- Never do a leak test while smoking.

# OPERATION AND STORAGE

## TO TURN ON THE HEATER

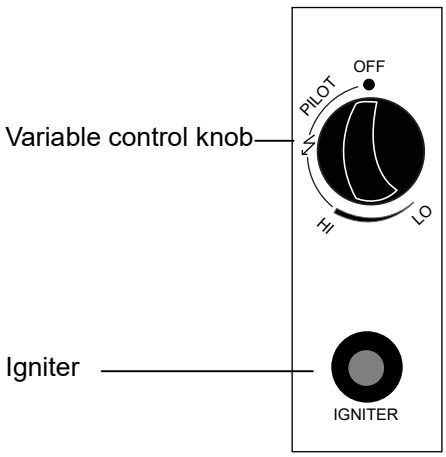
1. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.
2. Press and turn the variable control knob to PILOT position (counter-clockwise 90°).
3. Press down the variable control knob and hold for 90 seconds. While holding down the variable control knob, press the igniter button several times until the pilot flame lights. Release the variable control knob after the pilot flame lights.

   Note:

   - If a new tank has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out through the pilot hole.
   - When lighting the pilot flame make sure that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the igniter button. Variable control knob can be released after the pilot flame lights.
   - Pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).
   - If the pilot flame does not light or it goes out, repeat step 3.
4. After the pilot flame lights, turn the variable control knob to maximum position and leave it there for 5 minutes or more before turning the knob to desired temperature position.

## TO TURN OFF THE HEATER

1. Turn the variable control knob to PILOT position.
2. Press and turn the variable control knob to OFF position.




OFF: the heater stop work
HI: maximum temperature position
LO: minimum temperature position

3. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.

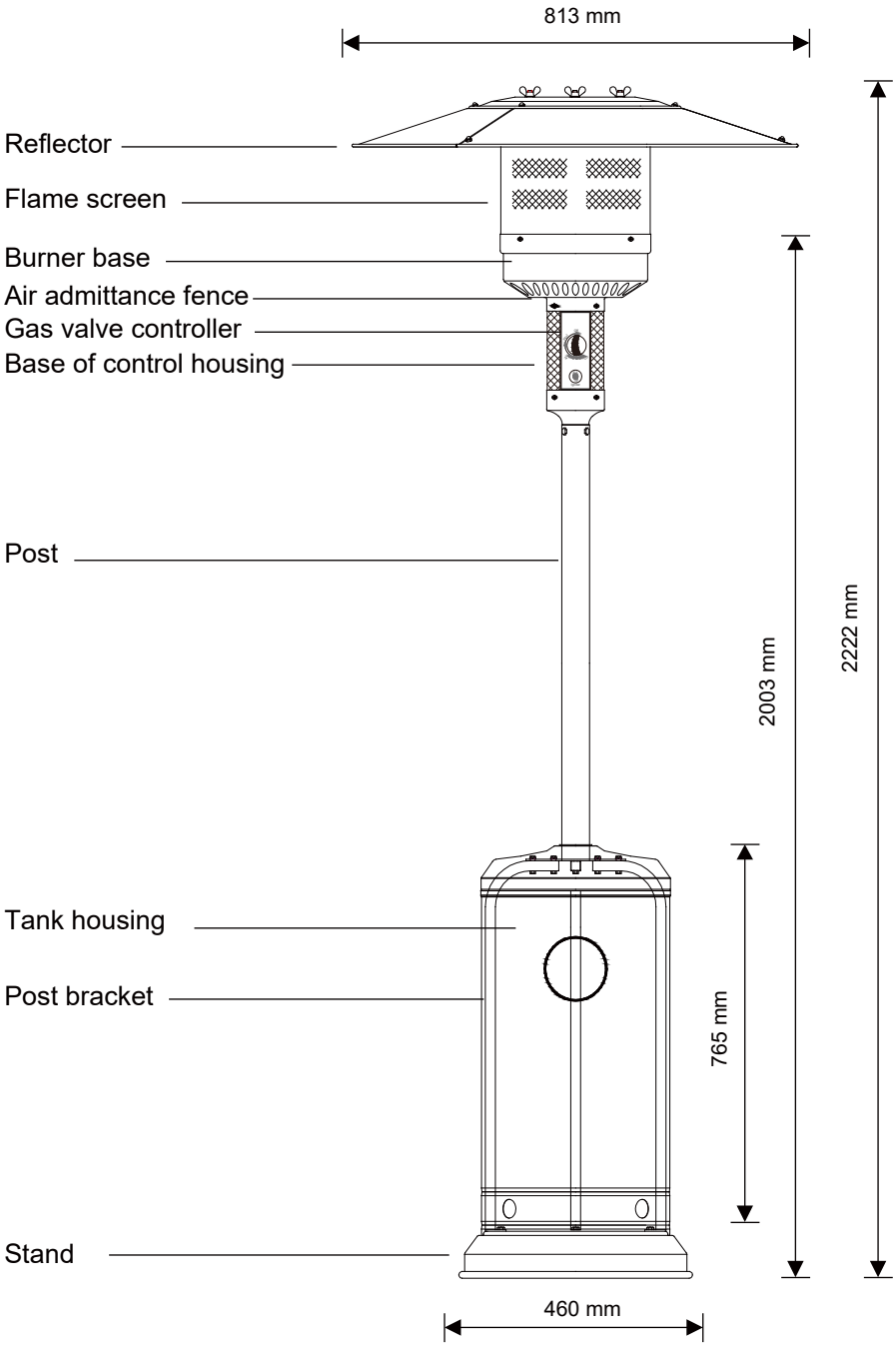
## STORAGE

1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
2. Remove the pressure controller and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

# CLEANING AND CARE

- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use .
- Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

# PARTS AND SPECIFICATIONS



## A.CONSTRUCTION AND CHARACTERISTICS:

- Transportable terrace/garden heater with tank housing
- Casing in steel with powder-coating or stainless steel
- Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany)
- Heat emission from reflector

## B.SPECIFICATIONS:

- Use propane, butane or their mixtures gas only.
- Max. wattage: 13000 watts
- Min. wattage: 5000 watts
- Consumption:

| APPLIANCE CATEGORY: | $I_{3+(28-30/37)}$ | | $I_{3B/P(30)}$ | $I_{3B/P(50)}$ | $I_{3B/P(37)}$ |
|---|---|---|---|---|---|
| TYPES OF GAS: | Butane | Propane | Butane, propane or their mixtures | Butane, propane or their mixtures | Butane, propane or their mixtures |
| GAS PRESSURE: | 28-30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |
| OUTLET PRESSURE OF REGULATOR: | 30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |

- Using the proper regulator according to outlet pressure of regulator as showed in the table above.

## C.TABLE OF INJECTOR:

| APPLIANCE CATEGORY: | $I_{3+(28-30/37)}$ | | $I_{3B/P(30)}$ | $I_{3B/P(50)}$ | $I_{3B/P(37)}$ |
|---|---|---|---|---|---|
| TYPES OF GAS: | Butane | Propane | Butane, propane or their mixtures | Butane, propane or their mixtures | Butane, propane or their mixtures |
| GAS PRESSURE: | 28-30mbar | 37 mbar | 30 mbar | 50mbar | 37mbar |
| TOTAL HEAT INPUT (Hs): (Qn) | 13kW (G30:945g/h; G31:929g/h) | | | | |
| INJECTOR SIZE: | 1.90 mm for main burner<br>0.18 mm for pilot burner | | | 1.70 mm for main burner<br>0.18 mm for pilot burner | 1.80 mm for main burner<br>0.18 mm for pilot burner |
| The marking， for example， 1.90 on the injector，indicates that the size of injector is 1.90mm | | | | | |

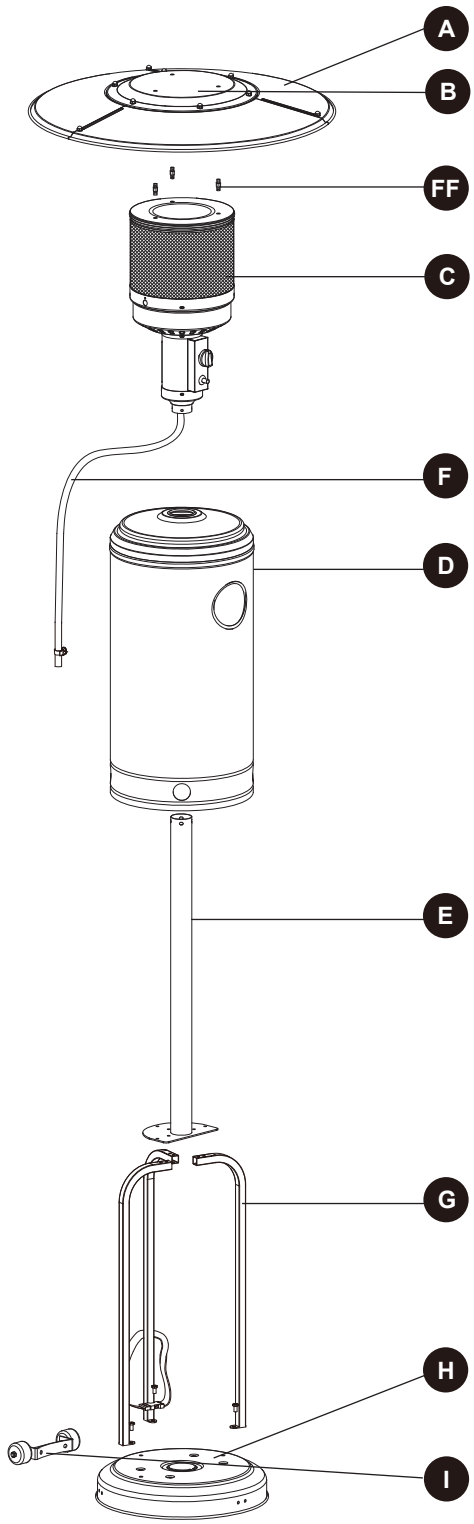
- The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.
- Regulator outlet pressure should meet the corresponding gas category in the table of injector.
- The appliance requires approved hose in 1.4m length.

# ASSEMBLY PARTS

## TOOLS NEEDED:

- Open end wrench 10 & 13 mm
- Adjustable opening wrench (2) 20 cm long
- Slip joint pliers 23 cm long
- Philips screwdriver w/ medium blade
- Spray bottle of soap solution for leakage test

## PARTS LIST:

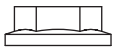



| PART | DESCRIPTION | QUANTITY |
|---|---|---|
| A | Reflector Panel | 3 |
| B | Reflector Plate | 1 |
| FF | Reflector Stud | 3 |
| C | Head Assembly | 1 |
| D | Cylinder Housing | 1 |
| E | Post | 1 |
| F | Gas Hose | 1 |
| G | Support Bracket | 3 |
| H | Base | 1 |
| I | Wheel Kit | 1 |

# MOUNTING PARTS

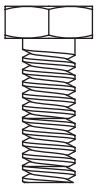
**CONTENTS:**

AA



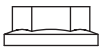
M8
Flange
nut
Qty. 2

BB



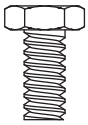
Bolt
M8 x 16
Qty. 2

CC



M6
Flange
nut
Qty. 6

DD



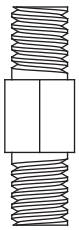
Stainless
steel bult
Qty. 4

EE



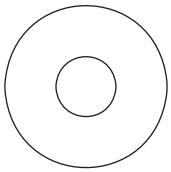
Bolt
M6 x 30
Qty. 6

FF



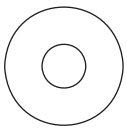
Reflector
spacer
Qty. 3

GG



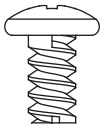
Washer
Ø8
Qty. 9

HH



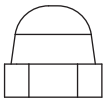
Washer
Ø6
Qty. 9

II



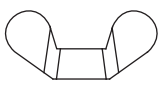
Screw
M6 x 10
Qty. 9

JJ



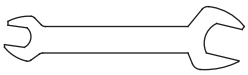
Cap nut
Qty. 9

KK



Wing nut
Qty. 3

LL



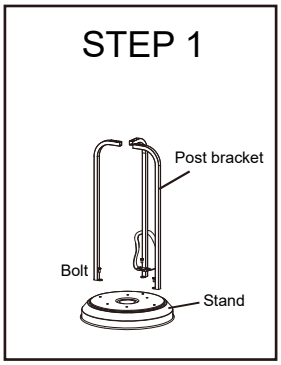
Wrench
Qty. 1
(not actual size)

# PROCEDURES

**STEP 1**

1-1. Put the 3 pcs post brackets on each position on the base as shown in the picture.

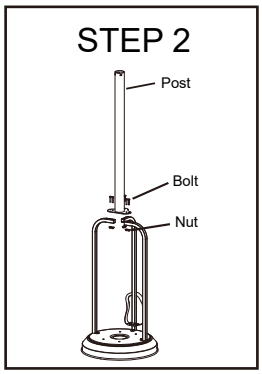
1-2. Use 3 Medium Bolts(M8x16) to join the post brackets and stand.




**STEP 2**

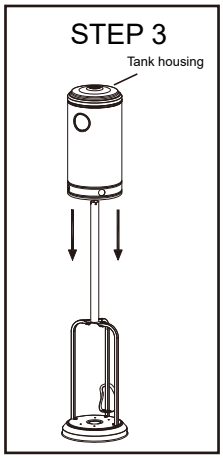
2-1. Put the post on the top of 3 pcs post brackets.

2-2. Use 6 Large Bolts and Flange Nuts (M6) to connect the post to the 3 pcs post brackets. Tighten the bolts and nuts.




**STEP 3**

Place the tank housing on the stand.

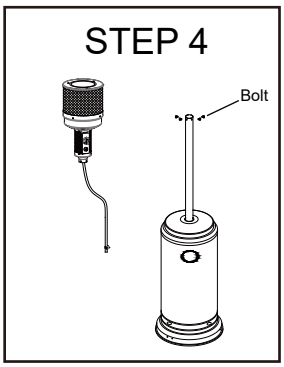



**STEP 4**

4-1. Remove the 4 bolts from the burner.

4-2. Put the gas hose through into the post.

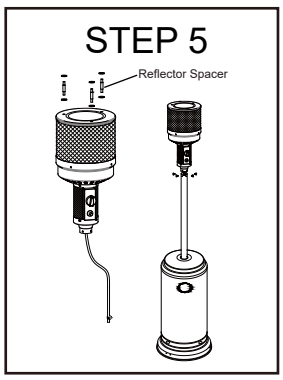
4-3. Fix the burner unit to the post by the 4 bolts.




**STEP 5**

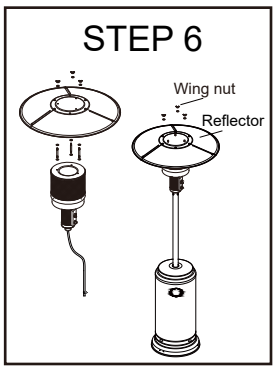
5-1. Check whether the connection of vertical post and burner are assembled according to instrucions, and all bolts and nuts are tightened.

5-2. Put 6 pcs Large Flat Washers on 3 Reflector Spacers.




**STEP 6**

Fasten the reflector with 3 pcs Large Flat Washers and 3 pcs Wing Nuts.




**STEP 7**

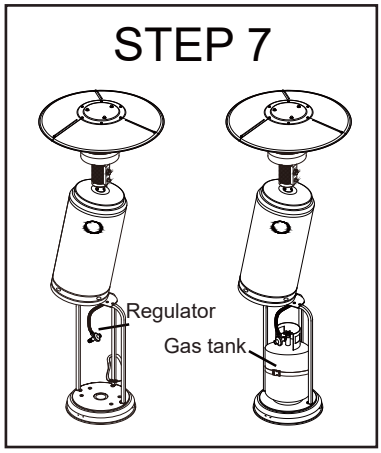
7-1. Bring up the tank housing and rest it on the post plate.

7-2. Connect the end thread of inlet gas hose to the regulator.

7-3. Connect the regulator to the gas tank and tighten it with adjustable wrench.

7-4. Put LPG gas tank on the stand.

7-5. Fasten cylinder with propane tank strap.



# LEAK CHECK

**WARNING!** A leak test must be performed annually and each time a cylinder is hooked up or if a part of the gas system is replace

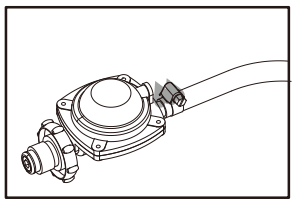
**WARNING!** Never use an open flame to check for gas leaks. Be certain no sparks or open flames are in the area while you check for leaks.Sparks or open flames will result in a fire or explosion,damage to property,serious bodily injury,or death

Leak testing: This must be done before initial use,annually,and whenever any gas components are replaced or serviced.Do not smoke while performing this test,and remove all sources of ignition.See Leak Testing Diagram for areas to check.Turn all burner controls to the off position. Turn gas supply valve on.

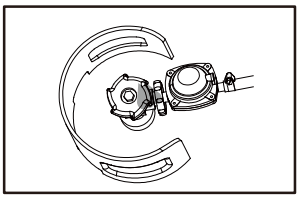
Brush a half-and-half solution of liquid soap and water onto all joints and connections of the regulator,hose, manifolds and valves.

Bubbles will indicate a gas leak.Either tighten the loose joint or have the part replaced with one recommended by the Customer Care department and have the patio heater inspected by a certified gas installer.

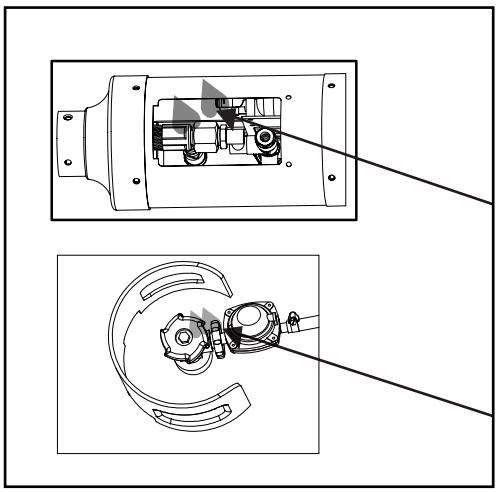
If the leak cannot be stopped,immediately shut off the gas supply,disconnect it,and have the patio heater inspected by a certified gas installer or dealer.Do not use the patio heater until the leak has be corrected.



**Hose / Regulator connection**



**Regulator / Cylinder connection**



*PRECAUCION: No cuelgue ropa ni ningún otro material inflamable del calentador, ni lo coloque sobre o cerca del curandero. ¡CALIENTE! ¡NO TOCAR!*

# PROBLEM CHECKLIST

| PROBLEM | PROBABLE CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| Pilot will not light | Gas valve may be OFF<br>Tank fuel empty<br>Opening blocked<br>Air in supply system<br>Loose connections | Turn the gas valve ON<br>Refill LPG tank<br>Clean or replace opening<br>Purge air from lines<br>Check all fittings |
| Pilot will not stay on | Debris around pilot<br>Loose connections<br>Thermocouple bad<br>Gas leak in line<br>Lack of fuel pressure | Clean dirty area<br>Tighten connections<br>Replace thermocouple<br>Check connections<br>Tank near empty. Refill LPG tank. |
| Burner will not light | Pressure is low<br>Opening blocked<br>Control not ON<br>Thermocouple bad<br>Pilot light assembly bent<br>Not in correct location | Tank near empty. Refill LPG tank.<br>Remove and clean<br>Turn valve to ON<br>Replace thermocouple<br>Place pilot properly<br>Position properly and retry |

If the device has any defect or problem of assembly or use, do not try to modify it yourself, contact your supplier or distributor to solve it.

**WARRANTY:**

SALVADOR ESCODA guarantees the product against any manufacturing defect. The warrant is for the machine, not the accessories.

The claim will be dealt with the point of sale. Defects caused by misuse are not guaranteed.

For the change or repair of machines, they must be examined by our technical.

**COMPLETE THE APPLICATION FORM**

**ARTICLE:**.....

**MODEL:**.....

**SALE DATE:**.....

**ASSISTANCE SERVICE TELEPHONE: +34 93 265 62 00**

# Declaración CE de conformidad
# EC Declaration of conformity
# Declaração CE de conformidade

C/Nàpols, 249 Planta 1
08013 Barcelona
Tel.: + 34 93 446 27 80
Fax: + 34 93 446 27 96
E-mail: info@salvadorescoda.com

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el equipo descrito en el documento adjunto es conforme a los requisitos esenciales de las directivas siguientes y se adapta a las siguientes normas:/

We hereby declare under our sole responsibility that the equipment described in the enclosed document, is in conformity with the applicable requirements of the following directives and complies with the following regulations: /

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o equipamento descrito no documento em anexo está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes diretrizes e se adapta aos seguintes padrões:/

**Reglamento UE 2016/426**
**Regulation UE 2016/426**
**Regulamento UE 2016/426**

| Standar(s) |
| --- |
| **UNE-EN 14543:2017** |

Con exclusión de responsabilidades sobre las partes o componentes adicionados o montados por el cliente./
With no liability for the parts, added components or assembled by the customer. /
Excluindo responsabilidades sobre peças ou componentes adicionados ou montados pelo cliente./

Moisés Álvarez Jiménez
Jefe División Bricolaje/
Head of DIY Division /
Chef de la division DIY/
Leiter der DIY-Abteilung/
Chefe da Divisão DIY

Barcelona, 01/09/2019

# Declaración CE de conformidad
# EC Declaration of conformity
# Declaração CE de conformidade

El organismo notificado KIWA domiciliado en Wilmersdorf 50 P.O Box 137 7300AC APELDOOORN, The Netherlands, certifica que ha sometido a examen CE los siguientes equipos detallados en la tabla habiendo obtenido el número de Certificado de examen CE del tipo GAD 18GR0438/00 de acuerdo a las disposiciones del Reglamento UE 2016/426:/

The notified body KIWA located at Wilmersdorf 50 P.O Box 137 7300AC APELDOOORN, The Netherlands, certifies that it has submitted the following equipment listed in the table for EC examination and has obtained the EC Type Examination Certificate number GAD 18GR0438/00 according to the provisions of EU Regulation 2016/426: /

O organismo notificado KIWA, localizado em Wilmersdorf 50 P.O Box 137 7300AC APELDOOORN, Países Baixos, certifica que apresentou o seguinte equipamento enumerado no quadro para exame CE e obteve o certificado de exame CE de tipo número GAD 18GR0438/00 em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/426:/

| **Modelo**<br>**Model**<br>**Modelo** | **Código**<br>**Code**<br>**Código** | **Referencia proveedor**<br>**Manufacturer reference**<br>**Referência do fornecedor** |
|---|---|---|
| MERCASOL NEGRO | MT01554 | HSS-A |

**Moisés Álvarez Jiménez**
Jefe División Bricolaje/
Head of DIY Division /
Chef de la division DIY/
Leiter der DIY-Abteilung/
Chefe da Divisão DIY

Barcelona, 01/09/2019